ESI - PALLI
A

Digitized by Google

BIBLIOTECA LUCCHESI-PALLI
III.ª SALA
SCAFFALE IV
PLUTEO
N.° CATENA 56

LIOTECA ·
ESI · PALLI ·

III
Gr. Sala 1 · IV · 56

Digitized by Google

Digitized by Google

Biblioteca Nazionale V. E. III
NAPOLI

-Veditela, accattatela
Pe poco io ve la dò!

Digitized by Google

SPINE E ROSE

VERSI

IN DIALETTO NAPOLITANO

DI LUIGI CHIURAZZI

CON ILLUSTRAZIONI E CARICATURE

DELL'ARTISTA

ERRICO COLONNA

E MUSICHE DEI MAESTRI

FERDINANDO BONAMICI, VINCENZO DI NUNNO
NICOLA TAURO E LUIGI MAZZONE.

Biblioteca Nazionale V. E. III NAPOLI

BIBLIOTECA LUCCHESI PALLI

NAPOLI
Tipografia del Progresso
1870.

Digitized by Google

III. 1. IV 56

L' autore si riserba il dritto di proprietà
sì per la poesia, che per la musica.

Digitized by Google

A TOTONNO PETITO

NSEGNO

DE SBISCIOLATA AMICIZIA

STA NFERTA DEDECA

LUIGI CHIURAZZI

Non me so puosto maje sotto a bannera,
P'avere quarche mpegno o qua profitto,
Io penso, aggisco e faccio de manera;
Da non zucà nisciuno fitto, fitto.

Pe non fa a chisto e a chillo na prejera,
Non me ne curo che sto sempe affritto,
Mperò fatico, notte, juorno e sera,
E mm'hanno a rispettare lo deritto.

Volenno chesta nferta addedecare
A chi non me facesse compremiente;
Me veco spierto, e n'aggi'a chi pensare!

E scartanno utra ammice e li pariente...
Totò, scusamo sà, meglio trovare
De te non pozzo, ca non daje niente!

Digitized by Google

A

LUIGI CHIURAZZI

—

SONETTO

Si tu la nferta toja mm'aie dedicato,
Aie fatto buono a ricordarte primme
Che io songo stato sempe sfasulato,
Che a chesta sacca mia nc'è la perimme.

Io credo sulo ch'è no gran peccato,
Che lo talento tujo p' accocchià rimme,
Ch'è tanto da lo munno celebrato,
S'appoiasse co mme, ccà non nce simme.

Fuorze seguenno chillo mutto antico,
Che dice ca lo munno vace stuorto,
Tu t'aie voluto ncatenà co mico.

Aie ragione perzò, ma a chillo puorto
De le grolie d'Italia, o caro amico,
Non se nce trase, si non doppo muorto.

Totonno Petito.

Digitized by Google

A

CHI ME VO LEGGERE

Vuje che accattate libre, ed autre ccose,
Ched'è, ca pure chisto ve pigliate?
Se vuje leggite cheste Spine e Rose
Ne sto sicuro ca, non ve seccate,
E pe cchiù certo farvele accattare,
Pe meza lira a tutte le sto a dare.

Pe chisto prezzo certo non c'è male:
Dicite, se non fa na bona vista?
Sarranno vierze scieme e senza sale,
Lo poeta, nce fa figura trista!
Ma apposta io l'aggio fatto e co ghiudizio,
De carta da servì, pe lo servizio!

Digitized by Google

PROTESTA

È muorto Zezza, è muorto Genuino,
Che belle cose devano pe strenne,
Mo ntridece s'è puosto sto schiappino
Che non è niente nfaccia a chelle ppenne...
Ma chisto fa sto mpacchio, onne abbuscare
Quarche cosella, pe potè magnare!

Li tiempe d'ogge songo nfame assaje;
Chi non se nnustria, fa *ll'acqua a la pippà!*
Le ttasse, contrattasse, picce e guaje,
Te fannno sta ammusciate sacca, e trippa,
Perzò me songo dato a fa sta strenna
Senza abbadare ch'è na scema penna.

Mme sentarraggio dì: ma chisto è pazzo!
Vo fare lo poeta ndialetto,
Non se n'addona ch'è no gran pupazzo
E ad ogne cosa vo fa lo paglietto!
Se non so buono, ve cerco perduono,
Facennove promessa a levà suono.

Se po me compatite e ncoraggiate,
Pe ffareme abbuscare quarche cosa,
Io co la faccia de li scrianzate,
Ogne anno cerco a fa novella ddosa,
Speranno sempe de fa divertire,
Chi me ncoraggia e chi me stà a sentire.

Pe quanto pozzo, sempe dico male
De chi nc' ave spogliate e date pene;
Facennoce morire a lo spitale
Levannoce lo sango da le bene.
E comme! pe sti nfame non ancora
Pe strafocarle tutte è scorza l' ora?

Lo tiempo è galantommo, e chesto è bero!
Chi grazia cerca, che non porta pressa,
Ca se ne passa no secolo ntero,
Chi male ha fatto, faccio na scommessa,
Che bene da lo cielo connannato,
De pavà lo nteresse, e lo peccato!

Digitized by Google

L' apertura de lo parlamiento.

Mo so tiempe de cuccagna
Chi po fa, che beve e magna:
Viecchie, giuvane e guagliune,
Gruosse, piccole e ntrugliune,
Tutte quante a me sentite,
E cchiù tiempo non perdite.
Ogge è ll' ora e lo momento,
D'araprirse il parlamento,
E menistre, e deputate,
Stanno tutte preparate,
E ogneduno fa la posta,
D'aumentare quarche mposta,
Che non resta cchiù a tassare
Sulo ncoppa a lo cacare.
E a lo ricco o poveriello,
L' ommo gruosso o guaglionciello,
Pe na grazia l' è restato
Ll' ucchie, spirito e lo sciato.
Voglio farve no progetto
Meglio assaje de no paglietto:
Da che munno e munno è stato
Maje nisciuno nc' à pensato,
E sarria, de fa contente

Ricche, suggeche e pezziente,
E levare mbruoglie e abbuse
Che te fanno sti schifuse.
— Mettarria pò sti consorte
Nchiuse dinto a ciento porte
E llà dinto farle stare
Senza vevere e magnare ;
E lo misero e l' affritto
Darle sfoco, ajuto, e dritto,
Co sbrogliare la matassa,
Onne fa vedè la grassa —
Che ve pare sto progetto
L' avria fatto no paglietto ?
Pe sanare lo cauterio
Chisto schitto è lo remmedio ! !

Digitized by Google

NA VECCHIA

Ah, la sciorta m'ha voluta
Sbalanzà mmiezo a na strata!
Vecchia, cionca e stroppiata
Che non pozzo faticà!
Pe tre ghiuorne che non mangio,
Me so fatta na lacerta;
Moraraggio allerta allerta
Pe la famma mmiezo ccà!...
Aggio perzo chi m'amava,
Figlie, sore, e lo marito,
So arreddotta a chisto sito
A cercà la carità!
Soccorrite quante site
Bona gente che passate,
Na lemmosena mme date,
Non mme state a abbannonà!
Che la Vergene ve guarda
Quanta passe state a dare
E ve faccia mprofecare,
Co la pace e sanità.
Tu madonna: miette ncore
A chi passa pe sta strata
De jettare na guardata
A sta vecchia che sta ccà.

COMME CHIAGNE FORTURELLA
CA NON PÒ IRE A PIEDEGROTTA

Marito caro, quannò è chesta festa
Assaje nne chiagnarria pe lo dolore,
Me vene ammente quanno a la fenesta,
Stev'affacciata nziemme co lo ngnore,
Guardanno, che correva pe la strata
Tutta la notte, mamma, frate e zio,
Ed io tutta ngottosa ed arraggiata,
Dicea a lo ngnore,nce voglio i pur'io.
Ma chillo, no,diceva, schiatta e sbotta
Le ffemmene non banno a Piedegrotta.

Me songo mmaretata e nganna ancora
Chisto golio tengo, e nn'esco pazza:
Tu manco vuò mannarme co na sora;
Se te lo ddico a tte...piglie la mazza!
Nzomma, da che so nata sto destino
Aggio tenuto contro a sto golio!
Quanto si bello, musso de rubino;
E portammence maretiello mio!
Vi ca sta moglierella ndofa e ngotta
Se non la puorte, bello, a Piedegrotta.

Ma tu si tuosto cchiù de no pepierno,
Faje lo surdo e recchie de campane ;
Me pare n'ommo asciuto da lo nfierno,
Quanno te nfurie allucche comm' a cane.
Si manco non t'avesse dato dota.
O fosse na janara vrenzolosa,
Pure me portarrisse pe na vota,
Pe non me fa restare cchiù ngottosa.
Vì ca la capo te faccio na votta,
Se non me puorto bello a Piedegrotta!

Vi ca Fortura toja te vole bene,
E tu non maje conusce chisto ammore!
Me faje stare sempe ntra le pene
Ca tiene gruosse pile a chisto core.
Ed io te guardo mmocca da speruta,
Te cernolejo comme a piccerillo :
Se tu me faje fare chesta asciuta,
Te dò no vaso mmocca a pezzechillo.
Rispunne? s'io mo fosse na frabotta,
Me ne jarrie sola a Piedegrotta !

Chiagnenno me so fatta na fornace :
Me ride nfaccia? ah, quanto si carnale !..
Abbracciame Rafaè, facimmo pace;
Quanto si bello, acconcio e geniale!
Me puorte Rafaè, dimmello chiaro,
Non me fa rommanere appocontrosa,
Marito accuoncio, doce, bello e caro...
Non fa che te facesse brutta cosa !
E doppo ca succede! A rotta a rotta
Te lasso, e baco sola a Piedegrotta!

PE LA PARTENZA DE LO SIO CIENZO DE LUCA

Ahjemmè ! ahjemmè! non pozzo sospirare,
Che brutta spina che tengo a lo core !
Non me dà manco forza de parlare,
Nè mme fa sta cojeto ntutte l' ore.
Ah, quanno me lo vaco a medecare
M' afferra assaje cchiù forte lo dolore,
Penzanno a la partenza che bà a fare
N'ammico ch'io lo perto gruosso ammore.
Ahjemmè!ahjemmè!già me strafoco e annozzo
Chiagne vorria, ma chiagnere non pozzo !

CHIANTO

DE NO

VIECCHIO STROPPIATO

Mamma Maria — songo perduto!
Chi me soccorre — chi me dà ajuto?
Io comme faccio?—so stroppiato,
Tutto malato — ciunco e cecato,
So povero ommo — muorto de famma,
Co bracce mozze—rotta na gamma,
Non saccio io stesso — comme aggio a fare,
Manco la morte—me vo pigliare!
Non tengo ammice—figlie e pariente,
Stò nghianaterra—non tengo niente,
Simbè quarcosa—vaco a cercare,
Me sento dicere—*non c' è che dare*!
Signò soccurre—lo poveriello,
Rinforza e ajuta—sto vicchiariello,
E tu ncoraggia—la bona gente,
Che desse ajuto—a sto pezzente.

BRINNESE

So ghiornate tutte cheste
De gran gioja e d' allegria:
Mille e cchiù de cheste feste
Dongo a chesta compagnia.
Co salute e co denare,
Accossì pozzate stare.
Mantenere chesta vita
Sempe fresca e divertita,
Fare sempe campagnelle,
Co le nenne fresche e belle,
Sempe vuje pozzate fà;
Nfì a la morta chesto ccà.

Digitized by Google

LO

NNAMMORATO TRADUTO

(Musicata dal Maestro Mazzone)

Ah, nò non lo credeva
Che fusse tanta ngrata
E puro io t' aggio amata
Da non poterne cchiù!
Dimme, che n'aggio avuto
Nenna, de tanto ammore?
Perzo n'aggio io lo core,
E mo non me vuò cchiù!
E pure mme decive
Fignenno affanno e pene,
Io schitto voglio bene
A tte e nisciuno cchiù!
Anema senza core!
Scordaste ogne promessa!
Va... pientete e confessa,
Che a me non pienze cchiù!
Ha da spuntà lo juorno
Che te ne pentarraje:
Tanno me cercarraje,
E non me truove cchiù!

Digitized by Google

LO NNAMORATO TRADUTO

Canto

Pianoforte

Ah! chenonlocredé _ _ va Ca

fos_se tan_to sgra _ _ ta E pu_reiot'aggio a_ma _ _ta da

non po_ter_ne cchiùep_pure io t'aggioamata danonpoternecchiùdanonpo_

ter _ ne cchiùdanon po_ter_ne cchiù.

Digitized by Google

Digitized by Google

A NA SPOSA NOVELLA

Duciento cinquant' anne e cchiù purzì
Tu àje da campare, e figlie sciù,
Ca simbè volisse ì a Messipipì
Non staje co pensiere, e a dire uh!
Chi sa che face, dorme si o no
La criatura? chiagne o vo zucà,
E siente ntra le rrecchie no to to,
Ca n'ora mpace non te face sta!
Mille e cchiù cose ponno ntravenì
Catarro o freva le stace afferrà,
Bone o morville t' à po fa morì,
E morze amare nce staje a passà.
La daje a la nutriccia, peggio po!...
Tuosseco se non buò t' àje da piglià,
Pecchè so tutte... e tu me ntienne mo!...
Si scarte chesta! peva è chella llà!
La tiene tu!... e non te fa dormì
De notte e ghiuorno siente no nguà nguà!
Pe non sentì da l' ommo no llì llì,
T'àje da fa chelle zizze spellicchià!

E tutto cheste cose, ne pecchè?
Pe non sapè ched' è felicità !
P' avè li figlie pe male patè!
Dimme, n' è meglio po chi non ne fa ?
Perzò tu maje li figlie puozze avè;
Io spero da lo Cielo chesto cca ,
Pe farete sto munno gaudè,
E co mannà li guaje a fa squartà !

A CONCETTA

Cara Concetta mamma mia non bole,
Ca io te sposo, e che te voglio bene.
Ahjemmè! quanto so brutte ste parole;
Se mo le ttorno a dì,n'aggio cchiù pene...
Io chiagno notte , juorno e sto allucare !
Ca senza ammore tujo, non pozzo stare.
Mamma ncocciosa è... ma de sto core
Non songo cchiù patrone, e tu lo saje ,
Ca ll'aggio dato a tte,mio bello ammore?
Tienelo astrinto e non lassarlo maje,
Ca io quanno guardo chisto bello viso
Me veco adderettura Mparaviso ! !

Digitized by Google

Digitized by Google

Io corro e Mineco
Trovo pe strata,

Lo buò tu sentere?
Mme l'ha scassata!!

Digitized by Google

LO CHIANTO DE CARMENELLA

Ohje mamma sienteme,
Non me strellare!
Si no mo a figlieta
Faje spaventare!
Nce corpa sorema!...
Che la sportella!...
Ah, che disgrazia
Mammella bella!!...

Tu saje a Mineco,
Chillo guaglione?..
Pareva propeto
No babbasone!
È stato causa
Che la sportella!...
Ah, che disgrazia
Mammella bella!!

Digitized by Google

Chisto mamozio,
Mm' è stato appriesso!!...
Non dirlo a patemo
Che more ciesso!!...
Io sò na stupeta,
Che la sportella!...
Ah, che disgrazia,
Mammella bella!!..

Mo lo buò sentere
Ch' aggio passata ?
Ahje mà; sparagneme
Na mazziata !
E comme caspeta
Che la sportella !...
Ah, che disgrazia
Mammella bella !!...

Non fa lo ssoleto,
Posa la mazza !
Ch' io a lo pensarece
Devento pazza !
E tu te nfurie
Pe la sportella?
Mo tutto vommeco,
Mammella bella !!...

Digitized by Google

Pecchè le scioscele
Mo ch' è Natale
Volie a lo ssoleto!...
Non pensà a male!!
Ca mo la storia
De la sportella
Te stongo a dicere
Mammella bella!!

M' à ditto sorema
Gué Carmenella?
Va porta a frateto
Chella sportella!
Io corro e Mineco
Trovo pe strata.....
Lo buò tu sentere?
Mme...l' ha...scas...sa...ta!!...

LO TRADETORE

Co l' uocchie nterra guarde da sotto,
Pe fa lo nfame curre de trotto,
Non siente ammore, non haje pietate,
Te pasce e crisce de nfamitate,
Non haje rimorzo, non tiene core,
Sì traditore!

Che brutta cera, che brutta faccia,
Non so chi guarde lesto te scaccia
Pe la pavura d'esse nfamato,
Senza ragione... va guitto ngrato!...
Schitto à vederelo dà dissonore,
No traditore!

Tiene la lengua comme a rasulo,
Mine li cauce peo de no mulo;
De sango umano àje sempe sete,
Chi te da pane, le mine prete,
Tu faje le cose che fanno orrore,
Va traditore!

Nou haje rimorzo, non tiene core
Si traditore!

Digitized by Google

Digitized by Google

Maje t' allicuorde no bene avuto
Anema ngrata core perduto ;
Comme arrepuose sbrovegnatone!
Si co lo prossemo faje lo nfamone ?
Senza rimorzo passe tu ll'ore,
Sciù traditore !

Ca te divierte co li compagne
Zzo ch'àje tu fatto sempe lo chiagne :
Dio funa longa dà a chi fa trama
Pe lo fa arrennere pecchè lo brama
Ma quanno sferra manna a rommore,
Lo traditore !

Va curre e arriennete non cchiù tricare
Lo traditore maje cchiù non fare
E prega a Dio, Madonna e Sante
Falle sentire ch' iere birbante,
Po dì: me pento sento dolore,
So traditore !

A LO RINNOMATO

POETA E FILOSEFO

MARCHIONNE GROCHE

(Prussiano)

Io mo subbeto subbeto
Che t' aggio da mpacchià ?
De sti duje vierze sprucete,
Mo t' àje da contentà.

Se po m' afferra l' estrece
De farme povetà
Ne faciarraggio autre
De peggio qualità !

Perzò tu mo contentate
Sulo co chiste ccà :
Lo saccio ca so nzipete,
Ma n' aggio che te fà !

Digitized by Google

Digitized by Google

Biblioteca Nazionale V. E. III - NAPOLI

E pe maguare avesse casatiello
Starria priate

Digitized by Google

LA DISPERAZIONE DE LO POETA

Se avesse lo poeta lo delitto
D' avè lo pate sujo assassenato,
Ne manco potria stare tanto affritto
E disperato!

Pocchè, dimmello tu, oh pate Apollo,
Ca chi fa st' arte non tene fortuna?
Non me respunne?.. no, noce de cuollo
Dimmenne una!

Va damme sta risposta, e sto golio
Mo levammillo senza cchiù prejera
Si no me vide muorto bello mio
Nnante sta sera!

Vi ca non tengo cchiu le gamme e recchie,
E me ne stò scolanno mpilo, mpilo,
Me songo fatto tutto osse e pellecchie,
Quanto a no sfilo!

Digitized by Google

Se avesse io, comme a Cristo,n'aseniello,
No voje, e me scarfasseno co sciato,
E pe magnare avesse casatiello,
Starria priato!

Ma chesto nfino a mo, manco aggio visto
So stato lo diuno semp' a fà
Senza cammisa ncuollo e assaje sprovisto
De fa pietà!

Se tu, gran Numme a mme manne denare
Pe fareme levare famma e seta,
Ncoscienzia te prometto de non fare,
Cchiù lo poeta!

Io sto metallo l'ammo e non le veco,
Po n'autro n'à da fare na monnezza!
Ma se da me venesse, io certo ceco
Pe la prijezza!

Digitized by Google

L'AUCIELLO

Ohje ne, va pigliato
Chillo anciello

Vi quanto è bello
Vola da llà!

Digitized by Google

L' AUCIELLO

Ohje nè va piglialo
Chillo auciello;
Vi quanto è bello
Vola da lla!
Sta ncoppa a l'arbero,
Zompa e pazzea,
Se scotolea,
Vì, stà a cantà!
Non è no sciurolo,
Non è marvizzo,
Russo ha lo pizzo
Che rarità!
Fa priesto muovete
Non cchiù pensare,
Non cchiù tricare,
Vallo acchiappà!
Non te fa sentere
Fatte vicino
Miettelo nzino;
Ca se ne va!
E liva, caspeta!
L' aje tu pigliato?
S' è nfuriato?
Non te schiantà!

Digitized by Google

Non troppo stregnerlo!
Bella figliola...
Ntra la gajola
Vallo a mpezzà!
Ched' è te pizzeca?
Siente dolore?
Chiagne de core?
No nce pensà!
Quanto si stupeta!
Chisto animale,
Bello e carnale
Vo pazzià!
Ncoscienzia crideme,
Niente àje perduto
Zzò ch' àje sentuto
Te passarrà!
E bà, non chiagnere,
Non fa fracasso
Chi vo lo spasso
N' à ddà alluccà!
Ma cchiù no pizzeco
Non te fa da dare,
Ca te po fare,
Nennè ntorzà!

Digitized by Google

Digitized by Google

Bib. Naz. Nazionale V. E. III NAPOLI

Io prego sempe a Cristo e la Madonna,
De fare stare bona a la mia nonna!

Digitized by Google

LA NONNA MALATA

Me vole tanto bene nonna mia
E la patrona so de le sujo core;
Mo tene na gran brutta malatia,
Che la ncojeta, juorno, sera ed ore.
Io prejo sempe a Cristo, e la Madonna,
De fare stare bona, la mia nonna!

Quanno essa steva bona me chiammava,
Nannina, viene a mme cara fatella?
Io llà pe llà correva e l'abbracciava,
Dicenno: ccà stong' io mia nonna bella!
Ma nterra io la trovava addonecchiata
Nnanze a'la bella Mamma Mmacolata.

Dicenno co n'ammore na prejera
Ca mme facea de core picciare,
E po diceva a me: Quanno è la sera,
La stessa, nenna bella, àje tu da fare.
Se vuò fa che lo bello Pate Eterno
Te liberasse da lo brutto nfierno!

Digitized by Google

Mo comme faccio, se non tengo a mmente
Chella prejera che m' avea mparata!
Non prejo cchiù!...ah, pare ca mò sento
Na voce che me dice: sì dannata!
Se tu non secotie la prejera
Che te disse la nonna pe la sera!

Io non ricordo che n' aummaria!
Che mm'è rommasa mpressa e non la scordo;
Ma l' autre ccose che la nonna mia
Me mparava, pe niente m'allicordo!
Io chesto mo lo dico a la Madonna
Sarvame, e ffa stà bona la mia nonna!

Digitized by Google

Digitized by Google

OJÈ NÈ SE TU ME VUÒ

Pensac buono!

Allegretto

Canto

Pianoforte

Io te dice va nen_na, Non fare ja co vel_le Ac_con_cia le cer_vel_le Ch'a tte carnale io so! Ma tu naje fat_to vren_na Mi_che_le Luca e Ntuono, Ojè nè se tu me vuò Pen_sa_ce buo_no Ojè nè.

a tempo

stent:

1.ª

2.ª

Brillante

cres:

Digitized by Google

AHJE NE, SE TU ME VUO'

pensace buono

(Musicata dal maestro di Nunno)

1.

Io te diceva nenna;
Non fare jacovelle,
Acconcia le cervelle,
Che a tte carnalo io sò.
Mi tu nn' àje fatto vrenna
Michele, Luca e Ntuono,
Ohje nè, se tu me vuò
Pensace buono!

2.

Ma dimme: che si locca, ?
Si scema? o si mpazzuta, ?
La capo l' àje perduta
Ca faje sto ndi nda mbo?...
Se parlo, non me siente,
O circhè votà suono!..,
Ohje nè se tu me vuò
Pensace buono!

3.

Pe te portà st' ammore
M' àje fatto arrojenare,
M' àje fatto nfracetare
Vi , ca malato stò !
No fruvolo sto core
Me pare, anze no truono,
Ohje nè, se tu me vuò,
Pensace buono !

4.

Vi ca lo juorno vene,
Che circhè lo ppassato ;
Qanno me so nzurato,
Trovare non me può !
Te cresceno le ppene,
Me vuò cercà perduono...
Ohje nè, se tu me vuò,
Pensace buono!

Digitized by Google

LA TEMPESTA

Vota la lanza, e la fec'ire a nmare
A zoffunnare!

Digitized by Google

LA TEMPESTA DE MARE DE LA NOTTE
DE LI 15 IENNARO 1867
A NAPOLE

Bella mamma Maria, che brutta sera!
Ogn' onna de lo mare, oh, comme è nera,
Allucca, sbatte, oh, che fracasso face,
Né trova pace!

Ment' io diceva chesto, ncoppa a nn' onna
Na cosa saglie, saglie e po s' affonna,
Na voce sento: Sarva, oh tu Maria
La vita mia!

M' avoto, guardo, e veco da lontano,
No bastemiento che non era sano,
Spezzato l'arbore, e pe no minuto!
Non fuje perduto!

Nc' era na femmena tutta sceppata
Co li capille, e la capo ajezata.
Mente chiagneva e lo cielo priava,
L' onna avanzava!

Diceva: sarva a nuje Mamma piatosa,
Pecchè morì affocate è brutta cosa!
Viene a sarvare tutta chesta ggente,
Mamma tu siente?!

Mente lo brutto viento nfuriava,
E lo mare cchiù assaje s'abbottava,
No, ca non m'allicordo comme a chesta,
Autra tempesta!

Nc'era lo capitano co gran forza,
Vedenno ca lo legno jeve ad orza,
A mmare, fece na lanza menare,
Pe la sarvare!

La femmena afferaje pe la vonnella,
Lla lla, se votta ntra la lanzetella,
E se mese a vocà cò forza e sciato!
Da disperato!

Ma n'onna...zzà, le dà na sbalanzata,
Isso se scanza!... ma nne vene n'ata,
Vota la lanza, e li fece ire a mare,
A zeffonnare!!

Digitized by Google

È TROPPO TARDO!

Canto

Pianoforte

Nenni alli_cor da_te ca me ju_ra_ste fe de le des serme po me las_

sa_ste! fa_cenne chiagnerme de vero co_ re che ancora spase mo pe lo do_

lo_ re che ancora spase me pe lo do_ lo_ re.

Digitized by Google

È TROPPO TARDO

(Musicata dal Maestro Tauro)

Nennè allecordate,
Ca mme juraste
Fedele d' esserme,
Po mme lassaste!
Facenno chiagnerme
De vero core,
Che ancora spasemo
Pe lo dolore!

Mo ravvedennote,
Da me tu viene,
Pe farme crescere
Certo, autre ppene?
Co cheste chiacchiere
Pace può fare?
Va te fa frijere,
Nò mme seccare!

Digitized by Google

Ca tu mo spanteche ?
Muore crepato ?
Ohje nè! accojetate,
Nne tengo n' ato !
Guaglione , nzemprece ,
Russo , cianciuso ,
Bello, simpateco,
Ricco e amoruso.

Porzì co patemo
Jette a parlare,
E stongo prossema
Pe lo sposare.
Mo chiagne? stupeto!. . .
Non ce pensaste
Quanno ntra n' attemo
M' abbannonaste ?

Nn' aggio che farete ;
Brutto è lo ntuppo ,
Ma t' àje da scennere
Chisto sceruppo !
Va curre e attaccate
Ncanna no scoglio,
E a mare menate ,
Ca non te voglio !

Digitized by Google

Biblioteca Nazionale V. E. III
NAPOLI

Ma corpa mia non è, ca m'è calato
No velo mmanze a l'nocchie, e so cecato

Digitized by Google

LO VETERANO

Sento la tromma! Oh.comme ntrona attuorno!
Ccossì sonava, io quanno stea mbattaglia;
Ntra li compagne steva..oh che gran ghiuorno
Nisciuna cosa nce veneva faglia :
De lo commanno gran voc' era chella,
Che nce pareva a nuje tanto bella.

Sona la tromma!... a la battaglia mmita :
Ogne compagno me da vase e dice :
Senza apprezzare cchiù la propria vita ;
Salutame lo riesto de ll' ammice ;
E tutte alliere, Oh! comme vanno lesto
A bencere o morire ; ed io ccà resto !

Digitized by Google

Comme pareno belle tutte armate ;
Me pare vedè n' aria le bannere,
E dare a li nnemmice le mazzate,
Ca non trovano pace, juorne e sere.
Ed io m'aggio da stà comme a no vile,
Pecchè? m'hanno anniato no fucile!

Vi quanto songo belle chille suone,
Quanno sè stace mmiezo a na gran guerra,
Lo core te rallegra, e non te stuone
Se pensa sulo a fa no serra serra;
Ah già sento marcià! che bello passo,
Addio compagne mieje, Oh, che gran spasso!

Ed io che tengo pure sciamma ncore,
E spetta a mme de fà na scura morte:
Ah, che ne morarraggio pe dolore,
Pecchè accossì ha voluto la mia sciorte!
Ma corpa mia non è, ca mm' è calato
No velo nnanze all' ucchie, e so cecato:

LA
MOGLIERA TRADUTA

Guagliò che tiene ncapo?
Sò brutta e so scarnecchia!?..
Se sferra chesta vecchia,
Te manna a fa squartà .....
Te songo o no mogliera?
Te cride mpapocchiarme?
Fa micco, o repassarme?
Pe chi me staje a piglià?

Pe n' allocciita, scema,
O pure na cecata?...
Non beco ca pe strata
Staje tutte a smiccià!
Si troppo artetecuso!
Ncojiete le famiglie,
Mmece pensà a li figlie
E darele a magnà!

Faje sempe lo sfrenato
Co Rosa e Rafaela,
E io tengo la cannela
A tte , e a chelle llà ?
Co chesta faccia tosta,
Mo vutte a Carmenella,
Mo pizzeche a Ngiolella ,
Dì : pozzo sopportà ?

Saje tu ca non me passa
La mosca pe lo naso !
E nnante a mme no vaso
Si stato a Rosa a ddà !
Mamma! zzò che faceva
Chist' ommo pe mm'amare !
Chi maje potea pensare
Chesto che sto a passà !

Se n' Angelo parlava,
Che mala sciorta io aveva,
Pe niente lo credeva,
Dicenno : le , va lla !
Mannaggia lo marito :
Pe mme vorria sta sola,
Mannaggia la figliola
Che se vo mmaretà ! !

Digitized by Google

Non ce poun essere cose cchiú care
Pe me, lo suono de li denare!

Digitized by Google

L' ASSENNECATO

Non ce ponn' essere cose cchiù care
Pe me, lo suono de li denare,
Non curo ammice, mamma e pariente,
Pe sto metallo n' apprezzo niente:
Chi a lo bell' oro porta l' ammore,
Campa contento, comme signore!

Ca li mieje figlie chiagneno forte,
Co le faccelle peo de la morte
Dicenno ognuno tengo appetito!
E vaco annure senza vestito.
Maje non li curo ca tengo ammore
A lo bell' oro p' esse signore!

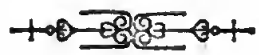
Io a moglierema fece patire,
Ca pe la famma stette a morire,
Ah,... chiagne ancore chille denare
Che nce spennette pe l' atterare!
Po lo nteresse no stimmo ammore,
Si nò fenesco, d' esse signore!

Digitized by Google

Lo poveriello de juorno e sera
Da me quarcosa!... non maje lo spera!
Non me commoveno l' allucche e chiante,
Simbè chiammasse tremilia sante!
E non lo guardo ca porto ammore,
A chi po fareme fa lo signore!

Correno guaje', sterminie, guerra,
Gran terramoto, s' apre la terra,
Basta che sarvo chillo metallo,
Nè faccio perdere manco no callo!
Lo tengo astrinto co gruosso ammore,
Azzò se io moro... moro signore!

St' assennecato! ntra lo contiento
Perdette tutto l' oro e l'argiento,
Pe lo dolore morie crepato
De faccia sotta quà disperato.
Comme fernette sto brutto ammore?
Fuje casticato da lo Signore!!



Digitized by Google

A NENNA MIA

All.to con brio

Pianoforte

Canto

Quanno te veco Nennella mia La fanta si_a Me faje passà Te guardo

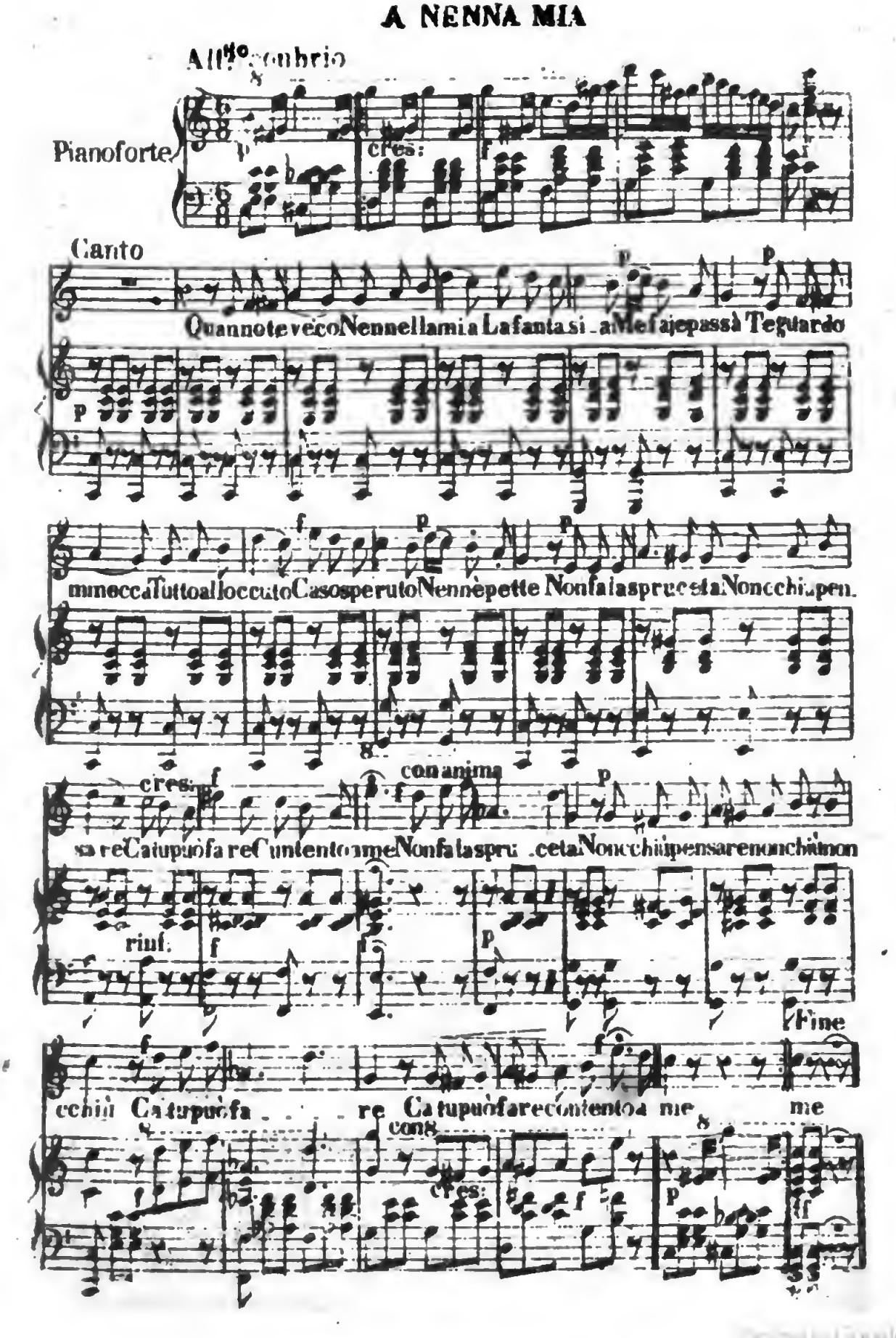
mmecca Tutto allo ccuto Caso speruto Nennè pette Non fa la spruceta Non cchiù pen.

sa re Ca tu può fa re Cuntento a me Non fa la spru_ceta Non cchiù pensare non chiù non

cchiù Ca tu può fa_ _ re Ca tu può fare contento a me me

Fine

Digitized by Google



A NENNA MIA

(Musicata dal maestro Bonamici)

Quanno te veco
Nennella mia,
La fantasia
Me faje passà!
Fa priesto smuovete,
Non cchiù pensare,
Ca tu può fare
Contento a mè!
Te guardo mmocca
Tutto alloccuto,
Ca so speruto
Nenna de te!
Fa priesto smuovete,
Non cchiù pensare,
Ca tu può fare
Contento a mè
Io me te magno
Co ciente vase,
Se quatto squase
Me faje nennè!
Fa prieste smuovete,
Non cchiù pensare,
Ca tu può fare
Contento a me!

Digitized by Google

Se tu me jure,
Portarme ammore,
Te do sto core
Nè, mo pe mó!
Fa priesto smuovete,
Non cchiù tricare,
Ca tu può fare
Contento a mè!
Se po me daje,
No caro abbraccio,
Ohje nè, non saccio
Che po venì!...
Fa priesto smuovete,
Non cchiù tricare,
Ca tu può fare
Contento a mè!
Se pò me dice
Tu m'àje seccata!
Pe chesta strata
Non torno cchiù!
E dinto a n'attemo
Senza pensare,
Me sto a scannare
Nenna pe ttè!

L' ASILIATO

Asiliato m' ànno da vint' anne,
Pe mè quann' ànno fine chist' affanne ?
Ah sì, pe lo peccato cca stongo io,
Vero è, mio Dio !

Uh! quanto pare bello ogge sto cielo
È nietto e chiaro meglio de no velo
Me fà venì no bello e grusso ammore,
Dinto a lo core !

Me vene ammente quanno stea la sera
Nnanze a na croce a fare la prijera ,
Ah! la coscienza mia tanno era bella,
Comme a na stella !

E mo lontano sto da chella terra :
Chi sà se ccà st' esilio non m' atterra ?
Ah , ca vorria vedere pe no mese ,
Lo mio paese !

Digitized by Google

S' io mo tenesse ncuollo scelle e penne.
Sarriano a me ste cose assaje sollenne,
Starria a volare comme a lo pensiero
Priesto e leggiero!

Cantanno comme a no bello cardillo,
Iarria a posarme zzà, chiano chianillo,
Addò la mamma, pate, sore e frate
Stanne atterrate!

E co n'ammore de no frate e figlio,
Nnante la Mamma de lo Buon Consiglio
Dirle vorrio na bella aummaria
Ncoscienzia mia!

Digitized by Google

LO MUNECIPIO

Quanto è bello sto paese,
Se va nnante a mese a mese;
Viche e strate sfossecate,
Li palazze sgarrupate.
Nhè, chi corpa da principio?
Lo Munecipio!

Se vedite a li quartiere.
Che te fanno li chianchiere,
Vonno darte pe l'annecchia,
Vufarella e carne vecchia.
Nhè, chi corpa da principio?
Lo Munecipio!

Panettiere e potecare,
Trattoriere e tavernare,
Mo te venneno lo ppane,
Manco buono pe li cane.
Nhè, chi corpa da principio?
Lo Munecipio!

Digitized by Google

Lo cchiù guajo ntra li guaje,
È che l'acqua non nc'è maje,
Tutte moreno allancate,
Comme a cane ed arraggiate.
Nhè, chi corpa da principio?
Lo Munecipio!

Ntra l'aggiunte e cavaliere
Segretarie e consigliere,
Trovammenne buono uno?
Vonno sentere a nisciuno?
Nhè, chi corpa da principio?
Lo Munecipio!

Non so buone a fare niente,
E a li povere peziente,
Se na fede l'ànno a dare
Vonno o nò, ànno a pavare!
Ah, mannaggia da principio
Lo Munecipio!!

Digitized by Google

LA MIA PREJERA

Appena ncielo schiara lo juorno,
De faccia nterra, senz'avé scuorno,
Dico a la Vergene, ch' é mamma mia,
N' aummaria!
E piccijanno dico de core,
Sarva Maria sto peccatore!
E manna a chille che so perdute,
Perduono e ajute!
A li mieje figlie tienele mente,
Sta mia prejera azzetta e siente,
— Dalle la pace; mannale bene,
Senza maje pene!
Se hanno gruosso, brutto destino,
Spezza ogne passo ntra lo cammino,
E guardammille d' ogne scompiglio,
Pe lo tujo figlio!
Dalle ogne bene, gioja e arrecietto,
Va strignetille ntra lo tujo pietto,
Falle scanzare da lo Zefierno,
Rre de lo nfierno! —
Zzò non lo mmereto, ca so birbante,
Ma pe lo bene ch' àje a li Sante,
Miettete ncore Mamma Maria,
St' aummaria!

A LO MASTO
DE LE POETA NAPOLITANO
RAFAELE SACCO

Vorria stampà sti vierze caro Sacco,
Scritte da chisto povero sciabbecco,
Ma non vorria sentireme no smacco,
Che mm'arrossesce, faccia,uocchie e becco.

Tu che si masto e lo capillo spacco,
Mo lieggetille o dimme io addove pecco,
Ca se non songo buone, lo tabacco
Nce faccio arravogliare, pe Don Checco.

Pe tte, lo saccio ch' io so franfellicco,
No pettollella nculo, scemo, e locco,
Ma p'autro non me credo ommo de stucco!

Chisto sonetto che ha no palicco,
Fatto de vierze che po fa no smocco,
Te l' ha mpacchiato chisto Mammalucco!

A LO SIO

LUIGI CHIURAZZI

RAFAELE SACCO

MANNA STO CHILLETO MPROVESATO

Lovì, le vierze tuoje aggio leggiuto,
Te faccio ciento e ciento comprimiente ,
Pecchè, da capo masto àje tu saputo,
Lo pabolo portare a li sacciente.

Da quanto tiempo non s'era veduto,
La lengua nosta ntra la dotta ggente,
E tu sto dïaletto l'àje sosuto,
Facennolo cchiù bello, e cchiù sbrennente.

Te prejo secotare, e dà a lo vizio
Na sgammettata, e fa che s'annasconne ,
Pe non ce fa mannà cchiù mprecepizio.

Vorria che tu cantasse le madonne,
De lo figlio de Dio, lo sacrefizio,
E la mamma che chiagne ntra le donne!

Digitized by Google

A LO RINNOMATO POETA

CIENZO BAFFI

—

Io porzì vorria fa, mo no sonetto ,
Caro Sio Cienzo, pe me sprattecare,
Ma tiempo perzo è chisto,e nce scommetto,
Ca vota e giro e nò lo saccio fare!

Pure la faccia è tosta, e me nce metto,
E po, tu m'àje da dì comme te pare ,
Saje ca so scolariello e te rispetto,
E a lo judizio tujo m'aggio da stare!

Cancaro! vi sti vierze, già song'otto!
Sej'autre nce ne vonno pe fenire,
Guè, n'autre trè so chiste, e miette sotto!

Na nzemprice parola sta à sentire:
Scusa io te cerco, ca non song'addotto,
E nfaccia dimme zzò che m'àje da dire!

Digitized by Google

IO PURE AMAIE

Amaje pure io,ah! quanto fuje penuso
L'ammore che provaje chisto core!
Amaje pure io..ha quanto fuje arraggiuso
Pe mé,chillo guaglione a nomme Amore!

Me fece mpietto tanto no pertuso,
Che ancora me ne sento lo dolore:
De chianto io steva sempe tutto nfuso,
Ne me potea passare l' abrusciore,

Tutto, tutto provaje io poveriello,
E n' urdemo me vedde na capezza
Comme la st' ha portà lo ciucciariello.

Pe me la femmena era na prejezza:
Ma mo me pare justo farfariello,
Che quanto cchiù le faje cchiù non t'apprezza!

Digitized by Google

È SUONNO

Moglierema na notte accanto a me
N'allucco dette e me fece zompà ;
Scetannome le disse: ne ched' è ,
Pecchè st' allucche tu si stata a ddà ?

Me risponnette e disse: Ah, maramè
M' aggio sonnato siente mberità!
Che na regina io era,e tu no rre !
E pe la gioja m'à fatto scetà.

Facennome na risa, disse: sì
Credive esse regina, e dimme mo:
N'è ghiuto nfummo, zzò ch'àje ditto tu?

Va, corcate e a lo suonno non senti,
Ca sempe tu si stato e sarraje pò,
Mogliera de libraro e niente cchiù !

Digitized by Google

Biblioteca Nazionale V. E. III NAPOLI

No scopatore... gentile!

Digitized by Google

A NA BELLA FIGLIOLA

M. S.

Non vide ca si proprio na vuzzaccchia,
Na nfestoluta e n'arrappata vecchia,
Tiene sta faccia storta e co na macchia,
Che pare comme fosse na petecchia.

Si brutta e corta, comme a na purcacchia,
Na guallarosa storta na scarnecchia,
Quanno te miette ncapo la cornacchia,
Ncoscienzia pare justo na fetecchia.

Fernisce mo de fa la dottoricchia!
Ca tiene no cetrulo pe capocchia,
E a tutto spacca, pisa, cunte e ammucchie.

Va nzippata da mo dinto a na nicchia,
Ca co la morta faje na vera cocchia,
E te vuò mmaretà? vi ca sconucchie!!

Digitized by Google

MEGLIO A NON ESSE NIENTE

Ah quanto è bello chi non conta n' acca,
Pericolo non c' è de farse sicco,
Nò ntorza li premmune comme a bacca,
Non fa la faccia comme a brutto micco.

Non stace mmiezo a chi fa, pise e spacca,
Non sà le mbroglie che te fa lo ricco,
Nisciuno sà, se niente tene nsacca,
Se va vestuto malamento o scicco.

Chi me contrasta chesto, o è scemo, o è locco,
O è turzo ch' è sbarcato da la Mecca,
O è n' ommo stupetone ciuccio e smocco.

Chesto me lo diceva Donna Cecca,
Ch' aveva visto nfino a lo Marrocco,
Ed era mamma de la Lecca e Mecca!

Digitized by Google

LO GUAPPO

Se me vene la mingria tutto scassò,
La forza de no voje non me trattene,
Songo ommo de fa mo no gran sconquasso,
E ffà venire ccà, treciento trene.

Me chiammo Serra-Serra, lo Fracasso,
De sango faccio sta le strate chiene,
So frate a Titta Grieco lo smargiasso,
E me volle lo sango ntra le bene.

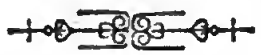
Sbattere faccio li portune, e porte,
Faccio abbrusciare palazze, e campagne;
Pe fare adderezzà ste cose storte.

Pe senza niente a tutte faccio chiagne,
E co sto palossiello guappo e forte,
Lle faccio cadè ncuollo le mmontagne!!

Digitized by Google

PE LO NOMME

DE LO SIO N. N.



Vorria fare na cosa nnitto nfatto,
Pe laudare lo nomme de n'amico;
Ma che le pozzo dì!.. ntra uno tratto!..
Non zò che faccio, sempe niente dico!

Che lo cerviello m'assotteglio e sbatto,
Apollo me stà a dire: vota vico!
Che tu te spriemme allucche, sbutte e schiatto
Io pe sto nomme, affatto non me ntrico.

Mo comme faccio! Apò, non fa l'avaro,
Io senza dire niente addò me metto?
Ah, ca certo me vaco a menà a mare·

Ca si me sciusce, accurto è lo riparo,
Che pozzo dì? ca è nfine lo sonetto;
Sulo... cient'anne che puozze campare!

Biblioteca Nazionale V. E. III NAPOLI

No guardaporta perferiusc

Digitized by Google

Digitized by Google

A NO PRESENTUSO

Se vede che si propio na vorraccia
No masto, animalone brutto, seccia,
Te cride de menà ntra la vesaccia,
Chi te po semmozzà nfronte na vreccia,

Tiene n' abeletà ch'è ccarta straccia,
No cereviello sciacquo e senza meccia
Vuò fa l' alletterato! ed àje faccia?
Mente de chiste non si manco feccia?

Te vide o no, ca si gruosso pasticcio,
De... e tosta vuò tenere chesta coccia
Co chi te ncasa ncapo lo cappuccio!

Te cride d' esse? ma che si? saciccio!
Na nnoglia perza, ca non c'è la soccia,
No guitto turzo e schefenzuso ciuccio!

Digitized by Google

SPINE E ROSE

A le chiante de rose nce so spine,
Ma nce so cierte spine senza rose,
Vorria sapere ntra sti rose e spine,
Quà scegliere vorrisse, spine o rose?

Lo saccio ca le rose, e no le spine,
Pecchè le spine, non so comme a rose!
Ma se aunite stanno, rose e spine
Pognerte t' àje, se vuoje avere rose!

Non c'è che fa! lo Munno è rose e spine,
Anze so cchiù le spine, che le rose!
Pecché la rosa nasce co le spine.

La sbaglia chi vo avere sole rose!
Pecchè non c'è na rosa, senza spine
Perzò meglio d'avere, spine e rose!

Digitized by Google

È FATTA MO!

È fatta mo la strenna! a che pensare?
A chello che nne vene, votta fora!
O buono, o male, tutto sto a spettare!
Scannare non me ponne, a la bonora!

Lo cchiù, me potarranno critecare
Che a fa li vierze, non so buono ancora?
Io rolia non ne voglio, ma denare!
Ca sule argiento e oro m' annammora.

La rolia, te fa stare ntra le pene,
Pecchè lo dotto è sempre sfasulato,
E pe magnare, affatto niente tene!

Ma chi denare tene, è assajo apprezzato,
E de lo Munno se ne vede bene,
Perzò contro a la rolia aggio jurato!

Digitized by Google

A CHI ME JURECA

Lo saccio ca l'ammice cchiù carnale,
Me tagliano addereto lo cappotto,
Dicenno: ch'a sto libro non c'è sale
Ed è mpacchiato mmiezo, ncoppa e sotto.

Io, dico no libraro stampatore
Che sape fare quatto ciappettelle,
È troppo chesto, e non è dissonore
Nfaccia a chi sape fare cose belle!

Se chiste vierze fanno vommecare
E merita sto libro esse abbrusciato,
Lo dotto non lo pote critecare!
Pecchè lo scolariello è perdonato.

Ma se quà nfame, guitto e mmdeuso,
Volesse critecarme pe no sfizio,
Io lo risponno, e dico a sto schifuso,
Te, schiaffamo la faccia a sto servizio!..

Digitized by Google

Digitized by Google

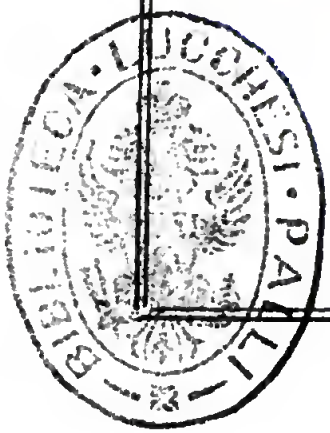
Digitized by Google

INNECE

A Totonno Petito . . . . . pag. 3
A Luigi Chiurazzi—Totonno Petito. « 4
A chi me vo leggere . . . . . « 5
Protesta . . . . . « 6
L' apertura de lo parlamiento . . « 8
Na vecchia . . . . . « 10
Comme chiagne Forturella ca non po ire a Piedegrotta . . . . . « 11
Pe la partenza de lo Sio Cienzo de Luca « 13
Chianto de no viecchio struppiato. « 14
Brinnese . . . . . « 15
Lo nnammorato traduto . . . . « 16
A na sposa novella . . . . . « 17
A Concetta . . . . . « 18
Lo chianto de Carmenella . . . « 19
Lo tradetore . . . . . « 22
A lo poeta e filosofo Marchionne Groche « 24
La disperazione de lo poeta . . « 25
L' auciello . . . . . « 27
La nonna malata . . . . . « 29
Ohje nè se tu me vuò pensace buono » 31
La tempesta de mare . . . . « 33

È troppo tardo . . . . . « 35
Lo veterano. . . . . « 37
La magliera traduta . . . . . « 39
L' assennecato . . . . . « 41
A nenna mia . . . . . « 43
L' asiliato . . . . . « 45
Lo Municipio . . . . . « 47
La mia prejera . . . . . « 49
A Rafaele Sacco . . . . . « 50
A Luigi Chiurazzi—Rafaele Sacco . « 51
A lo rinnòmato poeta Cienzo Baffi . « 52
Io pure amaje. . . . . « 53
E suonno ! . . . . . « 54
A na bella figliola. . . . . « 55
Meglio a non esse niente . . . « 56
Lo guappo . . . . . « 57
Pe lo nomme de lo Sio N. N. . « 58
A no presentuso. . . . . « 59
Spine e Rose . . . . . « 60
È fatto mo! . . . . . « 61
A chi me joreca. . . . . « 62

43635



BIBLIOTEC
I
SCAFFAL
PLUTEO.
N.º CAT